

BRODA® SEATING

MODE D'EMPLOI

Fauteuil inclinable Midline à allongement complet



Broda Seating
560 Bingemans Centre Drive Kitchener, Ontario, Canada, N2B 3X9
Tél. sans frais Can./É.-U.: 1-800-668-0637 • Téléc.: 519-746-8616
www.brodaseating.com
sales@brodaseating.com

Enregistrez votre garantie en ligne au www.brodaseating.com

Directives d'utilisation

Avant-propos	1
Directives générales	2
1.0 EXIGENCES DE SÉCURITÉ	3
1.1 Avant la première utilisation	3
1.2 Application	3
1.3 Restrictions légales	4
1.4 Position du fauteuil – Risque de tomber	4
1.5 Position d'inclinaison du siège – Risque de basculer	5
1.6 Emplacement du fauteuil – Risque de basculer ou de faire tomber des objets	5
1.7 Freins de roue autobloquante à toutes positions – Risque de tomber	5
1.8 Repositionnement du résident – Risque de se coincer	6
1.9 Mouvement involontaire – Risque de tomber ou d'entrer en collision	6
1.10 Vêtements du résident – Risque de blesser sa peau	6
1.11 Utilisation inappropriée d'une contention – Risque de se blesser grièvement	7
1.12 Utilisation inappropriée	7
1.13 Nettoyage	8
1.14 Entretien préventif	8
1.15 Directives spécifiques concernant le résident	9
2.0 DÉFINITIONS ET INFORMATION TECHNIQUE	9
2.1 Définitions	9
2.2 Information technique	10
2.3 Caractéristiques d'expédition et d'entreposage	11
2.4 Étiquettes	12
3.0 GESTION DES INTERVENANTS	13
4.0 ACTIONNEMENT ET DÉPLACEMENT	14
4.1 Inclinaison du siège	14
4.2 Allongement du dossier	14
4.3 Élévation du repose-jambes	15
4.4 Repose-pieds repliable	15
4.5 Oreilles amovibles	17
4.6 Coussins pour épaules	17
4.7 Accoudoirs à hauteur ajustable	18
4.8 Siège à hauteur ajustable	18
4.9 Roulettes	18
4.10 Accessoires (en option)	19
4.11 Table BRODA	19
4.12 Ceinture abducteur coussinée BRODA	19
4.13 Ensemble de coussins BRODA pour la paraplégie spastique (HSP)	20
5.0 INSPECTION ET ESSAI DE FONCTIONNALITÉ	20
5.1 Inspection	20
5.2 Essai de fonctionnalité	21
6.0 DIRECTIVES SPÉCIFIQUES AU RÉSIDENT (Complément de la Section 1)	22
7.0 RÉPARATION ET ENTRETIEN	23
7.1 Dépannage pour les cylindres	23
7.2 Câbles et poignées	24
7.3 Courroie en vinyle	26
8.0 INFORMATION SUR LA GARANTIE	28



Avant-propos

Félicitations pour votre achat d'un fauteuil BRODA, et merci de votre confiance envers notre compagnie et nos produits.

BRODA Seating s'est hissée à la tête de son industrie en fournissant des solutions optimales de repositionnement et de mobilité aux résidents des établissements de soins de longue durée. Les fauteuils BRODA ne ressemblent en rien aux fauteuils traditionnels et offrent des avantages uniques à BRODA. Nous sommes persuadés qu'après vous être renseignés sur BRODA, vous serez convaincus que la qualité de vie de vos résidents sera considérablement améliorée avec les fauteuils BRODA.

Les produits BRODA ont été conçus pour être recommandés par les intervenants professionnels pour les résidents qui ont besoin de soins de longue durée. Un résident retirera le maximum d'avantages de son fauteuil avec les conseils et l'assistance des intervenants.

Ce manuel vous aidera à tirer le meilleur parti des capacités du fauteuil BRODA et vous assurera de vous familiariser rapidement avec son fonctionnement.

Pour toutes questions relatives au fonctionnement sécuritaire et efficace de votre fauteuil BRODA ou de ses accessoires, après avoir lu ce manuel, vous êtes priés de communiquer avec le représentant BRODA de votre région ou le personnel du service à la clientèle de notre siège social.

Siège social :
BRODA Seating
560 Bingemans Centre Drive
Kitchener, Ontario, Canada
N2B 3X9

Téléphone : 519-746-8080
Télécopieur : 519-746-8616
Courriel : sales@brodaseating.com

Sans frais Can./É.-U.: 1-800-668-0637

Site Internet : www.brodaseating.com

Directives générales

Les directives contenues dans ce manuel fournissent des conseils sur le fonctionnement sécuritaire et adéquat d'un fauteuil BRODA. Les mesures de sécurité décrites dans la Section 1 doivent être observées lors du maniement du fauteuil ou de son déplacement. Seules des intervenants autorisés devraient actionner ou déplacer le fauteuil.

Chaque personne qui participe au fonctionnement et à l'entretien du fauteuil BRODA, y compris les membres de la famille du résident, doit lire ce mode d'emploi avant de déplacer ou actionner le fauteuil. Une copie du présent mode d'emploi doit toujours être à la disposition de ces personnes. Aucune personne, y compris les membres de la famille du résident, qui n'est pas familière, qui ne veut ou ne peut pas se conformer aux directives de sécurité et de fonctionnement de ce manuel, ne devrait être autorisée à actionner ou déplacer le fauteuil.

Un fauteuil BRODA est conçu pour être utilisé dans un centre d'hébergement, un hôpital ou tout autre établissement de soins de longue durée au sein duquel les utilisateurs potentiels bénéficient de l'assistance et des soins d'intervenants professionnels.

Les directives de sécurité et de fonctionnement incluses dans ce manuel sont très importantes pour l'utilisation sécuritaire et efficace du fauteuil BRODA. Les directives spécifiques au résident dans la Section 6 (telles qu'énoncées par l'intervenant professionnel responsable du positionnement des résidents – en tant que partie intégrante des exigences de sécurité détaillées de la Section 1) doivent être suivies en tout temps.

BRODA n'accepte aucune responsabilité que ce soit pour un dommage ou un bris occasionné par des erreurs d'utilisation, un manque d'entretien approprié ou la négligence d'observer les directives contenues dans ce manuel, incluant celles spécifiques au résident.

BRODA se réserve le droit d'apporter des modifications relativement aux dimensions, aux fonctions et aux composantes de ses produits. Aucune description ni illustration n'a l'obligation d'être en tous points identiques aux produits livrés, et elles ne sont pas requises pour l'obtention des pièces de rechange.

Chaque fauteuil BRODA comprend son propre numéro de série d'identification. Ce numéro de série devrait être conservé sur le fauteuil ainsi que dans le registre de vos équipements pour une référence ultérieure au moment de se procurer des pièces de rechange ou des copies supplémentaires du mode d'emploi.

1.0 EXIGENCES DE SÉCURITÉ

Cette section doit être lue par tous les opérateurs du fauteuil BRODA avant qu'ils tentent d'utiliser le produit. Il incombe à l'intervenant responsable du résident de s'assurer que seules les personnes au courant de l'information contenue dans ce manuel soient autorisées à actionner ou déplacer le fauteuil du résident.

1.1 Avant la première utilisation

Les fauteuils BRODA sont fournis entièrement assemblés et prêts à utiliser, après une inspection de l'acheteur, un essai de fonctionnalité et lorsque les exigences de formation auront été satisfaites. Si le fauteuil ne semble pas être en état de fonctionnement au moment de sa réception, communiquez immédiatement avec votre fournisseur, et ne mettez le fauteuil en service que lorsque vos préoccupations auront été résolues.

Ce manuel doit être lu minutieusement par le ou les intervenant(s) directement responsable(s) des soins infirmiers dispensés au résident avant que le fauteuil soit mis en service.

Le fauteuil doit être inspecté visuellement pour déceler un dommage, des pièces manquantes et des dispositifs desserrés (fixations) avant la première utilisation ou l'essai de fonctionnalité du fauteuil. Un tel essai doit être complété avec succès après l'inspection visuelle et avant la première utilisation. Ces obligations s'appliquent à la première utilisation du fauteuil et à toutes les utilisations subséquentes (tel que décrit à la Section 5, Inspection et essai de fonctionnalité).

Une formation interne sur les rudiments de fonctionnement et de sécurité, tels que décrits dans ce manuel, doit être dispensée aux intervenants qui interagissent avec le résident et ce, avant la première utilisation du fauteuil (tel que décrit à la Section 3.0, Gestion des intervenants).

Ce manuel doit être lu minutieusement par tous les nouveaux intervenants, avant la première fois qu'ils actionneront ou déplaceront le fauteuil, et après que ce dernier ait été mis en service.

Les membres de la famille d'un résident, qui partagent une partie de la responsabilité de ses soins, peuvent être considérés comme des intervenants après qu'ils aient lu ce manuel, reçu les directives d'utilisation sécuritaire du fauteuil par un intervenant professionnel, et que l'intervenant directement responsable des soins du résident leur ait donné son approbation.

1.2 Application

Les fauteuils BRODA sont principalement destinés aux résidents des établissements de soins de longue durée qui reçoivent les soins d'intervenants professionnels. Les fauteuils Midline sont des fauteuils de positionnement destinés aux résidents nécessitant un niveau de soins de moyen à élevé. La convenance et l'application d'un fauteuil BRODA doivent être déterminées par un intervenant professionnel qui est au courant des besoins en positionnement assis

du résident utilisant le fauteuil. Toute autre utilisation du fauteuil exclut une éventuelle possibilité de réclamation pour responsabilité.

La capacité en poids du Midline de BRODA est de **660 lb**. Les fauteuils BRODA conçus sur mesure pour les résidents obèses, comprennent des cylindres au gaz et des courroies supplémentaires afin de mieux gérer l'excédent de poids dans le fauteuil.

Le fauteuil Midline ne doit pas être utilisé dans la douche. Une telle utilisation pourra avoir l'effet de faire rouiller l'armature ou les composantes, et annulera la garantie.

Les fauteuils ne sont pas résistants aux explosions et ne doivent pas être mis en présence de gaz ou de liquides inflammables, tels les produits anesthésiants ou les nettoyeurs à base de pétrole.

Les fauteuils BRODA sont conçus pour être utilisés avec les accessoires spécifiques et les pièces de rechange BRODA. Toute utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires autres que BRODA avec un fauteuil BRODA exclut une éventuelle possibilité de réclamation pour responsabilité. De même, toute utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires BRODA sur un produit autre que BRODA exclut une éventuelle possibilité de réclamation pour responsabilité.

1.3 Restrictions légales

Les fauteuils BRODA ne peuvent être utilisés qu'en conformité avec les directives de ce manuel et en accord avec les pratiques de sécurité et de prévention des accidents reconnues dans le milieu des soins de santé. Les fauteuils BRODA ne doivent pas être actionnés ni utilisés avec des pièces de rechange ou des accessoires autres que BRODA qui pourraient mettre en danger les résidents, le personnel ou des tierces personnes. Le fauteuil peut seulement être déplacé ou actionné par des intervenants ou des membres de la famille qui peuvent garantir son fonctionnement adéquat parce qu'ils ont lu et entièrement compris ce manuel et les questions de sécurité qui s'y retrouvent.

1.4 Position du fauteuil – Risque de tomber

Immédiatement après le transfert du résident dans le fauteuil, nous recommandons d'incliner le siège suffisamment pour l'empêcher de glisser ou de tomber par en avant. Le degré d'inclinaison du siège devrait être déterminé par l'intervenant responsable du positionnement assis du résident.

BRODA recommande que les pieds du résident soient correctement placés sur les repose-pieds, de légèrement à complètement élevé, pour l'empêcher de glisser ou de tomber par en avant. Le degré d'élévation devrait être déterminé par l'intervenant responsable du positionnement assis du résident.

1.5 Position d'inclinaison du siège – Risque de basculer

BRODA recommande que le siège du fauteuil soit incliné suffisamment pour empêcher un résident agité de faire basculer le fauteuil par en avant ou par en arrière, ou de se pencher et glisser dans le fauteuil. Le degré d'inclinaison du siège devrait être déterminé par l'intervenant responsable du positionnement assis du résident. Assurez-vous toujours que le résident est correctement positionné avant d'incliner le siège.

1.6 Emplacement du fauteuil – Risque de basculer ou de faire tomber des objets

BRODA recommande qu'une fois arrivé à destination, le fauteuil soit placé à un endroit où le résident ne pourra aggriper une main courante ou un autre objet, fixe ou mobile. Cette procédure vise à empêcher le résident de tirer le fauteuil ou de se hisser hors du siège, et à éviter qu'il dépose des objets sur le fauteuil et sur lui-même.

Il est recommandé que le fauteuil soit utilisé dans un endroit supervisé pour empêcher que des résidents non formés, des intervenants ou des tierces personnes effectuent une manœuvre non autorisée, un mouvement ou une action dangereuse telle que s'asseoir ou s'appuyer sur le dossier incliné, le repose-pieds élevé ou les accoudoirs. Donner libre cours à de telles actions expose le fauteuil au risque de basculer et à celui de l'endommager.

Il est recommandé que le fauteuil ne soit localisé que sur une surface à niveau afin de réduire le risque de basculer au minimum.

1.7 Freins de roue autobloquante à toutes positions – Risque de tomber

Les roulettes spéciales qui se trouvent sur les fauteuils BRODA sont équipées de freins qui bloquent à toutes les positions pour empêcher les roues de tourner et de pivoter. Les freins doivent toujours être appliqués quand :

- 1) le fauteuil n'est pas utilisé;
- 2) le résident est transféré (déplacé) dans le fauteuil ou hors de celui-ci;
- 3) le fauteuil n'est pas déplacé par un intervenant.

Il est important de noter que si les freins de roue sont appliqués lorsque le résident est dans le fauteuil, l'intervenant ne devrait pas laisser le résident sans surveillance, particulièrement s'il s'agit d'une personne qui a la capacité ou la tendance de déplacer le fauteuil et/ou qu'elle peut être agitée. Le résident pourrait se blesser s'il tente de déplacer le fauteuil alors que les freins de roue sont appliqués.

Note : L'action d'enlever ou de fixer le repose-pieds par l'intervenant peut se voir facilitée si les freins sont appliqués. Le défaut de suivre ces directives augmentera inutilement le risque de chutes graves pour les résidents, les intervenants ou les tierces personnes, occasionnées par un fauteuil se déplaçant involontairement.

1.8 Repositionnement du résident – Risque de se coincer

Les fauteuils BRODA offrent les avantages de l'inclinaison du siège, de l'allongement du dossier, de l'élévation du repose-jambes/pieds et du réglage des accoudoirs. Lors de l'actionnement de l'une ou l'autre de ces fonctions, les mesures de sécurité suivantes doivent être observées :

- 1) Les bras du résident doivent être placés à l'intérieur de l'armature du fauteuil, les mains sur son corps.
- 2) Les pieds du résident doivent être placés correctement sur les repose-pieds.
- 3) Tous les freins du fauteuil doivent être appliqués.
- 4) Le fauteuil ne doit être actionné que par un seul intervenant à la fois.
- 5) Une seule fonction du fauteuil doit être actionnée à la fois.
- 6) Les roues arrière doivent être en position de déplacement, derrière l'armature du fauteuil.
- 7) Le corps des résidents et des intervenants doit être dégagé de tous les points de pincement potentiels avant d'actionner les fonctions du fauteuil.

Le défaut de suivre ces mesures de sécurité expose les membres des résidents ou des intervenants à des risques de blessure. Les résidents qui ne sont pas conscients de la position de leur corps ou qui ne peuvent maintenir une position sécuritaire sont les plus exposés au risque de coincage, et les intervenants doivent être plus prudents avec ces derniers. Un deuxième intervenant pourrait assurer la sécurité de ces résidents pendant les manoeuvres.

1.9 Mouvement involontaire – Risque de tomber ou d'entrer en collision

Les fauteuils BRODA sont recommandés pour un usage intérieur dans un établissement de soins de longue durée, et là où une pente n'est pas assez prononcée pour avoir recours à de l'aide pour les déplacer. Des fauteuils utilisés sur des surfaces inégales ou en pente représentent un risque de mouvements involontaires et peuvent devenir sérieusement dangereux pour le résident, le ou les intervenant(s) ou des tierces personnes. Nous recommandons que les fauteuils BRODA soient localisés loin des cages d'escalier, des ascenseurs et des entrées de porte extérieures dans un établissement de soins de longue durée.

Un usage extérieur est approprié seulement sous la surveillance stricte et la pleine attention d'un intervenant qui est physiquement capable d'empêcher tout mouvement involontaire sur toutes les surfaces qui devront être empruntées. Nous recommandons qu'un deuxième intervenant vienne porter main forte lorsque le fauteuil est déplacé sur des surfaces qui pourraient causer d'importants mouvements involontaires.

1.10 Vêtements du résident – Risque de blesser sa peau

BRODA recommande que les résidents ne soient assis dans leur fauteuil que lorsqu'ils sont complètement habillés avec des vêtements satisfaisant les besoins de leur état spécifique. Si après avoir été complètement habillé, des parties dénudées du corps du résident, comme les

bras ou les jambes, peuvent encore entrer en contact direct avec les courroies ou les coussins protecteurs en vinyle, nous recommandons l'utilisation d'une housse, tels la housse de siège BRODA en tissu éponge et/ou un coussin de dossier ou un drap de lit plié afin d'empêcher un contact direct. Un contact direct de la peau nue du résident sur les courroies pendant une certaine période de temps peut occasionner de l'humidité et/ou faire coller la peau sur les courroies. Avant tout actionnement ou déplacement d'un fauteuil avec une housse, l'intervenant doit s'assurer qu'aucune partie de celle-ci n'entre en contact avec une pièce mobile du fauteuil et que la housse tient solidement en place, pour ne pas glisser.

1.11 Utilisation inappropriée d'une contention – Risque de se blesser grièvement

BRODA recommande que des solutions de rechange aux contentions physiques soient adoptées avec les résidents lorsqu'ils sont assis dans le fauteuil, sauf sur directives spécifiques de l'intervenant responsable du résident, et avec la permission de sa famille ou de son tuteur. Les contentions physiques ont été identifiées comme une cause fréquente de blessures graves infligées aux résidents lorsqu'ils sont assis. Nous recommandons que l'intervenant responsable du positionnement assis considère d'abord les options de repositionnement qu'offre le fauteuil pour réduire les risques de glissement, de chute ou d'automutilation.

S'il est établi qu'une contention physique est appropriée pour empêcher le résident de glisser ou de tomber en bas du fauteuil, nous recommandons l'utilisation de la ceinture abducteur coussinée BRODA. S'il est établi qu'une contention physique est appropriée pour empêcher l'automutilation provoquée par des mouvements excessifs du résident, nous recommandons l'ensemble de coussins BRODA conçu pour la paraplégie spastique (HSP). Dans tous les cas, il est de la responsabilité de l'intervenant responsable du résident de veiller à la sécurité de ce dernier si des contentions sont utilisées.

1.12 Utilisation inappropriée

L'utilisation inappropriée du fauteuil peut être dangereuse pour le résident, les intervenants ou les tierces personnes. Les actions suivantes sont donc à proscrire :

- 1) actionnement non autorisé des fonctions du fauteuil;
- 2) déplacement non autorisé du fauteuil;
- 3) utilisation inadéquate du fauteuil pour un résident qui n'a pas été évalué par l'intervenant responsable du positionnement assis;
- 4) défaut de replacer fréquemment le résident dans le fauteuil;
- 5) tenter d'actionner simultanément plusieurs fonctions du fauteuil, par un ou plusieurs intervenant(s);
- 6) tenter de déplacer le fauteuil alors que les freins sont appliqués;
- 7) laisser le résident sans surveillance dans le fauteuil à proximité d'autres objets;
- 8) laisser un résident potentiellement agité dans un endroit non supervisé;
- 9) laisser un résident sans surveillance pendant une période de temps;
- 10) laisser un résident dans un fauteuil sur une surface en pente;
- 11) laisser un fauteuil sans surveillance sur une surface en pente;
- 12) utiliser des accessoires autres que BRODA sur le fauteuil;

- 13) utiliser le fauteuil BRODA à des températures inférieures à 0 °C (32 °F);
- 14) utiliser le fauteuil BRODA comme une chaise-douche/bain;
- 15) utiliser le fauteuil BRODA pour tout autre usage que ceux pour lesquels il est conçu.

1.13 Nettoyage

Les fauteuils BRODA devraient être nettoyés avec de l'eau et du savon, puis essuyés. Un nettoyant domestique dilué (quatre parties d'eau pour une partie de nettoyant) à base d'ammoniaque fort ou de chlore, ainsi qu'un nettoyant homologué pour les hôpitaux peuvent être utilisés au besoin. Les fauteuils BRODA ne devraient pas être nettoyés avec les nettoyants à base de pétrole. Tout produit à base de pétrole entrant en contact avec n'importe quelle surface de vinyle devrait être enlevé aussi rapidement que possible. Les produits à base de pétrole rendent le vinyle fragile et endommageront la surface du siège et les coussins. Les pièces de métal et les coussins devraient être essuyés complètement après leur nettoyage. Le siège en tissu éponge et la housse du dossier peuvent être lavés et séchés à la machine. Ne pas laver le vinyle coussiné à la machine.

Ne laissez pas le fauteuil sécher à l'air libre. Cette façon de faire, qui ne garantit pas un séchage complet, peut faire rouiller l'armature et les composantes. Des solvants comme ceux qui se retrouvent dans les lubrifiants en aérosol ne devraient pas être utilisés sur les fauteuils BRODA, du fait qu'ils peuvent endommager les pièces mobiles. BRODA n'acceptera pas les réclamations de garantie sur les fauteuils qui n'auront pas été nettoyés selon ces directives.

De la peinture pour retouches est disponible pour l'armature peinte par pulvérisation. Veuillez appeler le service à la clientèle de BRODA si des retouches de peinture sont nécessaires. Ne laissez pas les fauteuils BRODA dehors, car l'armature n'est pas protégée contre les rayons UV. Laisser les fauteuils dehors pourra faire écailler la peinture.

1.14 Entretien préventif

L'entretien sur un fauteuil BRODA variera en fonction de son utilisation et de l'état du résident en faisant usage. Nous recommandons une inspection visuelle régulière pour détecter des signes d'usure, des dommages, des dispositifs desserrés ou manquants et autres préoccupations de sécurité. Des essais périodiques des fonctions du fauteuil se révèlent également appropriés. Si un bris, une défectuosité ou un problème opérationnel sont détectés, le fauteuil doit être réparé, inspecté et testé avant d'être remis en service. En usage régulier, après l'inspection initiale et l'essai de fonctionnalité, le fauteuil devrait être inspecté et examiné sur une base bimensuelle. Le fauteuil devrait être inspecté et examiné aussi souvent qu'à chaque utilisation s'il est utilisé :

- 1) par des résidents agressifs ou agités;
- 2) par les résidents qui se livrent à des mouvements involontaires;
- 3) sur des surfaces irrégulières ou en pente;
- 4) par des résidents pesant plus de 220 livres;
- 5) par toute personne non autorisée.

N'utilisez aucun lubrifiant contenant des solvants. Ces derniers endommageront plusieurs des composantes mobiles dans le fauteuil. Si nécessaire, de la graisse (lubrifiante) blanche de classe alimentaire peut être utilisée sur les composantes coulissantes du fauteuil.

1.15 Directives spécifiques concernant le résident

L'intervenant professionnel responsable du positionnement assis du résident devra ajouter les directives complémentaires nécessaires à la sécurité et au confort du résident utilisant le fauteuil, en se basant sur son expérience professionnelle et sa connaissance de l'état spécifique et des exigences du résident. Ces directives feront partie intégrante des exigences de sécurité pour l'utilisation du fauteuil avec ce résident, et devront être à la disposition de tous les intervenants (voir la Section 6.0).

2.0 DÉFINITIONS ET INFORMATION TECHNIQUE

2.1 Définitions

« BRODA » signifie *Broda Enterprises Inc.* faisant des affaires sous la dénomination *Broda Seating*. La mention « fauteuil » BRODA fait référence au fauteuil Midline.

« Établissement de soins de longue durée » fait référence à un centre de soins infirmiers, un hôpital ou tout autre centre de soins de santé qui dispense des soins personnels et de santé à ses résidents sur une base de longue durée.

« Résident » fait référence à tout individu demeurant dans un établissement de soins de longue durée et qui est sous les soins d'intervenants professionnels.

« Intervenant professionnel » fait référence aux médecins, infirmiers(ères), thérapeutes, aides-infirmiers(ères), aides-soignants et autres spécialistes qui travaillent dans un établissement de soins de longue durée et qui dispensent des soins personnels et de santé à ses résidents.

« Intervenant » fait référence à toute personne dans un établissement de soins de longue durée qui est adéquatement formée pour fournir des soins ou des services au résident ou s'occuper du fauteuil utilisé par le résident. Cet intervenant peut être un membre de la famille du résident ou son tuteur.

« Inclinaison du siège » fait référence au changement d'angle du siège du fauteuil, sans modifier l'armature ni changer la prise au sol, et sans changer l'angle entre le dossier et le siège.

« Allongement du dossier » fait référence au changement de l'angle entre le dossier du fauteuil et le siège du fauteuil.

« Élévation du repose-pieds » (et élévation du repose-jambes) fait référence au changement de l'angle entre le repose-pieds (et le repose-jambes) du fauteuil et le siège du fauteuil.

«Transfert » fait référence au déplacement d'un résident dans son fauteuil ou hors de celui-ci avec l'aide de son ou ses intervenant(s).

« Transfert mécanique » fait référence au déplacement d'un résident dans son fauteuil ou hors de celui-ci avec l'aide de son ou ses intervenant(s) à l'aide d'un lève-personne ou d'un autre dispositif d'assistance qui soutient le poids du résident.

Les « exigences de sécurité » sont constituées de l'information importante détaillée à la Section 1, qui doit être suivie pour assurer le fonctionnement sécuritaire du fauteuil pour le résident, les intervenants et les tierces personnes.

2.2 Information technique

Dimensions basées sur le fauteuil inclinable Midline à allongement complet de 20 pouces

La hauteur hors-tout du Midline est de 50 po. Sa largeur hors-tout est de 27,5 po.

La largeur du siège est de 20 po, mesurée à l'intérieur des accoudoirs. La profondeur du siège est de 17 po. La hauteur standard du siège est de 20 po, réglable de 17 à 22 po, mesurée à partir de la courroie en vinyle à l'avant du siège. La longueur du dossier est de 32 po. La largeur du dossier est de 20 po, mesurée entre les oreilles du fauteuil.

Le repose-jambes mesure 12 po de longueur par 19 po de largeur. Le repose-pieds amovible permet au repose-jambes d'être ajusté à 16, 18, 20 ou 22 po de longueur. Le poids net du fauteuil Midline est d'environ 80 lb. Toutes les dimensions ont un jeu de plus ou moins 0,5 po. La plupart des dimensions peuvent varier sensiblement des descriptions ci-dessus selon les ajustements des accoudoirs du fauteuil, des courroies en vinyle, des repose-pieds ou du positionnement des coussins (voir la Section 4, Actionnement et déplacement).

Armature du fauteuil

L'armature est entièrement faite d'acier. Le siège, la base, le dossier, les panneaux latéraux, les accoudoirs, les oreilles, le repose-jambes et le repose-pieds sont peints par pulvérisation pour optimiser leur durabilité et leur résistance à la corrosion.

Les ajustements pour les fonctions d'inclinaison du siège, d'allongement du dossier et d'élévation indépendante du repose-jambes sont assistés par un dispositif de blocage mécanique conçu pour donner un plein contrôle lors de l'actionnement de chaque fonction (voir la Section 4, Actionnement et déplacement). Aucun moteur ni autres dispositifs motorisés ne sont utilisés dans le fauteuil.

Roulettes

Le fauteuil Midline est équipé de deux roulettes avant de 5 po autobloquantes à toutes positions et deux roulettes arrière de 5 po fixes ou, en option, de trois roulettes de 5 po autobloquantes à

toutes positions et une roulette de 5 po autobloquante directionnelle, chacune recouverte d'une bande de caoutchouc grise ne laissant aucune marque sur les planchers. Les roulettes ont une capacité de charge de 220 lb. Les roulettes ne requièrent qu'un minimum d'entretien. De la lubrification ou de l'entretien peuvent être requis dans des situations extrêmes, telles que lors d'un nettoyage à la vapeur, d'un lavage à la pression ou d'une stérilisation à l'autoclave.

Accoudoirs et oreilles

Les accoudoirs sont ajustables en hauteur pour fournir un soutien optimal aux avant-bras du résident. Les accoudoirs aident le résident pendant les transferts.

Les oreilles amovibles du fauteuil procurent un soutien latéral pour le haut du corps du résident. Les coussins pour épaules ajustables, qui se fixent aux oreilles, s'adaptent à la largeur et la hauteur des épaules des résidents.

Coussins

L'ensemble de coussins standard comprend : un coussin de tête, des coussins pour épaules, des coussins latéraux inférieurs, des coussins latéraux supérieurs, un coussin de repose-pieds et un coussin de mollet. Leur vinyle de recouvrement de 34 onces spécifique aux soins de santé est fabriqué pour satisfaire les normes suivantes : DIN 75 200/DIN 53 438; MVSS 302, M2; CAL 117, et satisfaire le test Wyzenbeck de résistance à l'abrasion. Les coussins amovibles du siège et du dossier sont recouverts d'un vinyle souple de 8 onces qui satisfait la norme CAN2-162. Des housses sur mesure en ratine de coton prétrécriée sont fournies pour les coussins du siège et du dossier.

2.3 Caractéristiques d'expédition et d'entreposage

Les fauteuils BRODA devraient être expédiés et entreposés en position verticale, et ne pas être empilés plus de trois unités de haut. Aucun autre matériel ne devrait être expédié ou entreposé par-dessus une boîte BRODA. Les boîtes BRODA ne devraient pas être placées sur des palettes.

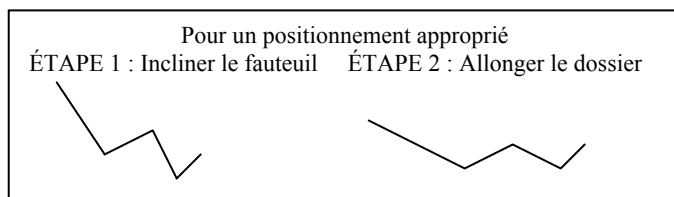
Les fauteuils BRODA devraient être expédiés et entreposés à des températures se situant entre moins 20 degrés Celsius (-20 °C) et plus 40 degrés Celsius (40 °C). Les fauteuils BRODA ne devraient pas être utilisés avant d'avoir atteint des températures se situant entre 0 et 30 °C. Les fauteuils BRODA devraient être maintenus dans un environnement propre et sec.

Sur réception, nous recommandons que la boîte d'expédition soit immédiatement examinée pour déceler un éventuel dommage. Tout dommage devrait être noté sur le bon de livraison, et une demande d'inspection par la compagnie de transport devrait être faite. La boîte d'expédition devrait être ouverte immédiatement et le fauteuil examiné pour déceler un dommage non apparent occasionné par l'expédition. Si le fauteuil semble être endommagé, un rapport de dommage non apparent devrait être rédigé immédiatement à l'attention de la compagnie de transport.

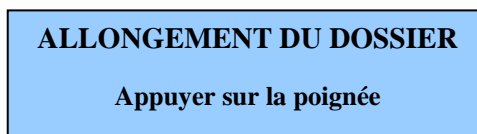
2.4 Étiquettes

BRODA utilise certaines étiquettes pour aider les intervenants à repérer et identifier les éléments qui permettent l'actionnement des fonctions de base du fauteuil.

Directives d'inclinaison et d'allongement (blanc)



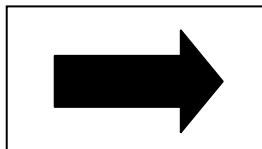
Étiquette pour l'allongement (bleu)



Étiquette du numéro de série (gris)



Étiquette d'emplacement du
repose-pieds (blanc)



Étiquette du fabricant (blanc)



Étiquette pour l'inclinaison (beige)



3.0 GESTION DES INTERVENANTS

Les fauteuils BRODA Seating, uniques et innovateurs, offrent au résident un repositionnement et une mobilité optimums. Toutefois, les produits BRODA ont été conçus pour être recommandés par les intervenants professionnels. Le résident en obtiendra donc un maximum d'avantages avec les conseils et l'assistance de ses intervenants.

L'intervenant professionnel responsable du positionnement assis du résident ajoutera toutes directives supplémentaires spécifiques à ce dernier, requises pour le fonctionnement sécuritaire et approprié du fauteuil à son endroit. L'intervenant inscrira ces directives à la Section 6.0, qui se trouve à la fin de ce manuel. Ces directives supplémentaires spécifiques au résident doivent être considérées comme des ajouts importants aux exigences de sécurité de la Section 1.

À la demande du client, la formation de base initiale s'adressant aux intervenants qui se serviront du fauteuil dans leurs interactions avec le résident, sera dispensée par le représentant BRODA régional qui aura fourni le fauteuil. Les intervenants doivent se conformer aux exigences de sécurité en tout temps, afin d'assurer la sécurité du résident, des intervenants et des tierces personnes.

Le client dressera une liste à jour des intervenants qui ont lu ce manuel et qui sont autorisés à actionner et déplacer le fauteuil.

BRODA n'assume aucune responsabilité pour des dommages, blessures ou accidents occasionnés par un actionnement ou un déplacement insouciant, négligent, incorrect ou non autorisé de ses fauteuils.

4.0 ACTIONNEMENT ET DÉPLACEMENT

Les mesures de sécurité décrites à la Section 1 doivent être observées lors de l'actionnement des fonctions du fauteuil ou lors de son déplacement. Seuls les intervenants autorisés devraient actionner ou déplacer le fauteuil. L'intervenant doit utiliser une bonne mécanique corporelle lors de l'utilisation du fauteuil, et il doit être paré à soutenir le poids du résident tout en actionnant le fauteuil.

4.1 Inclinaison du siège

Le siège peut être incliné à n'importe quelle position, de la plus relevée à la plus basse dans son rayon d'action. Cette caractéristique aide l'intervenant à changer le positionnement du résident, en l'empêchant au minimum de pencher, tomber ou glisser par en avant. L'inclinaison contribue également à accroître la stabilité du fauteuil, minimisant ainsi le risque de renversement et améliorant le confort du résident. Le fauteuil Midline s'incline jusqu'à 38°.

Pour actionner l'inclinaison du siège :

- Repérez la poignée d'inclinaison sur le côté gauche du fauteuil (**Figure 1.0**).
- Placez votre main droite sur la barre pour aider le mouvement et appuyez sur la poignée d'inclinaison avec votre main gauche (**Figure 1.1**).
- Élevez ou abaissez le siège jusqu'à ce que l'angle désiré soit atteint.
- Relâchez la poignée lorsque le siège est à la position désirée.

Note : La facilité avec laquelle l'inclinaison du siège est effectuée dépend du poids de la personne dans le fauteuil ou encore du fait que le fauteuil soit inoccupé.

Note : Appliquez les freins sur les roulettes arrière en position de déplacement avant d'incliner ou d'allonger le fauteuil.

4.2 Allongement du dossier

Le dossier peut être allongé à n'importe quelle position, de la plus relevée à la plus basse dans son rayon d'action. Cette caractéristique aide l'intervenant à changer le positionnement du résident : pour améliorer le confort de ce dernier et/ou pour aider les intervenants à prodiguer les soins quotidiens. Le fauteuil Midline s'allonge jusqu'à 90°.

Note : Toujours incliner légèrement le fauteuil avant de l'allonger pour empêcher le résident de glisser.

Pour actionner l'allongement du dossier :

- Repérez la poignée d'allongement sur le côté droit du fauteuil (étiquette bleue). (**Figure 1.2**).
- Placez votre main gauche sur la barre pour aider le mouvement et appuyez sur la poignée d'allongement avec votre main droite (**Figure 1.3**).
- Élevez ou abaissez le dossier jusqu'à ce que l'angle désiré soit atteint.
- Relâchez la poignée lorsque le dossier est à la position désirée.

Note : Ne pas actionner les poignées d'inclinaison et d'allongement simultanément.

Position standard



Position inclinée



Figure 1.0

Poignée d'inclinaison
(poignée du bas)



Figure 1.1

Position allongée



Figure 1.2

Poignée d'allongement
(poignée du haut)



Figure 1.3

Le fauteuil Midline peut se mettre en position de Trendelenburg. Pour obtenir cette position (allongée, les pieds plus hauts que la tête), allongez le dossier à sa plus basse position.

4.3 Élévation du repose-jambes

Le repose-jambes s'élève en allongeant le dossier. Cette caractéristique élimine la nécessité d'élever le repose-jambes après avoir allongé le résident dans le fauteuil. Le repose-jambes peut également être actionné indépendamment, et il est ajustable à n'importe quelle position entre la verticale et l'horizontale. Quand le siège est incliné, le repose-jambes peut être élevé au-dessus de la verticale pour devenir parallèle à l'angle du siège.

Pour ajuster le repose-jambes indépendamment de l'allongement du dossier :

- Repérez la poignée du repose-jambes sur le côté inférieur du fauteuil (côté droit lorsqu'on lui fait face) (**Figure 1.4**).
- Tenez le repose-jambes avec votre main gauche et appuyez sur la poignée avec votre main droite (**Figure 1.5**).
- Avec votre main gauche, élevez ou abaissez le repose-jambes jusqu'à l'angle désiré.
- Relâchez la poignée pour que le repose-jambes demeure à la position désirée.



Figure 1.4



Figure 1.5

Poignée du
repose-jambes

Note : Le repose-jambes s'élève en allongeant le dossier mais pas en inclinant le siège. Si le dossier est en position allongée, le repose-jambes ne peut pas être abaissé indépendamment.

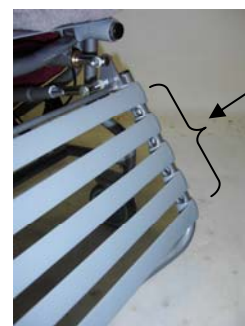
4.4 Repose-pieds repliable

Le repose-pieds est amovible et sa longueur est ajustable. Sa palette peut être repliée vers le haut pour permettre un accès au siège sans enlever le repose-pieds. Le repose-pieds permet un ajustement de la longueur du repose-jambes à 16, 18, 20 et 22".

Pour fixer le repose-pieds au repose-jambes :

Le repose-pieds devrait être fixé au repose-jambes une fois le résident arrivé à destination, ce qui lui procurera un soutien adéquat aux pieds, tel qu'établi par l'intervenant. Toutefois, si l'intervenant utilise un dispositif de transfert mécanique, le repose-pieds devrait être maintenu en position repliée.

- Repérez les trous à l'intérieur de l'armature du repose-jambes entre les courroies du repose-jambes (**Figure 1.6**).
- Insérez l'extrémité droite de la tige d'accouplement supérieure du repose-pieds dans le trou approprié du repose-jambes. Poussez le repose-pieds à droite pour actionner le mécanisme à ressort dans la tige d'accouplement du repose-pieds (**Figure 1.7**).
- Alignez l'extrémité gauche de la tige d'accouplement avec le trou correspondant du côté gauche du repose-jambes (**Figure 1.8**).
- Relâchez la tension du mécanisme à ressort. L'extrémité gauche de la tige d'accouplement rentrera dans le trou.



Trous pour
l'ajustement de la
longueur du
repose-pieds
(intervalles entre
les courroies)

Figure 1.6



Figure 1.7



Figure 1.8



Repose-pieds
fixé

Fauteuil inclinable Midline à allongement complet de BRODA

Pour enlever le repose-pieds du repose-jambes :

- Levez légèrement l'extrémité inférieure du repose-pieds pour distancer les courroies du repose-pieds des courroies du repose-jambes.

- Poussez le repose-pieds sur la droite pour actionner le mécanisme à ressort (**Figure 1.9**).

- Retirez l'extrémité gauche de la tige d'accouplement du trou sur le côté gauche du repose-jambes (**Figure 2.0**).

- Retirez l'extrémité droite de la tige d'accouplement du trou sur le côté droit du repose-jambes et retirez le repose-pieds.



Figure 1.9



Figure 2.0

Pour actionner le repose-pieds repliable en deux sections facultatif

Le repose-pieds peut être replié vers le haut pour permettre aux résidents d'accéder facilement à l'avant du fauteuil au moment des transferts.

- Au moment d'asseoir le résident, assurez-vous que les deux palettes sont relevées et que le repose-jambes est vertical.

- Une fois l'utilisateur assis sur le siège, en vous tenant à la gauche du fauteuil, maintenez ses deux jambes ensemble avec votre main gauche et tirez sa jambe gauche vers vous (**Figure 2.1**).

- Abaissez la palette avec votre main droite (**Figure 2.2**).

- Placez ses deux pieds sur la palette abaissée. Abaissez ensuite la deuxième palette (**Figure 2.3**).

- Placez les deux pieds sur leur palette respective (**Figure 2.4**).

- Inversez la procédure pour quitter le fauteuil.



Figure 2.1



Figure 2.2



Figure 2.3



Figure 2.4

Pour ajuster l'angle de la tablette (Repose-pieds repliable en deux sections facultatif)

Les palettes s'ajustent indépendamment l'une de l'autre et sont ajustables en continu dans leur rayon d'action. Elles peuvent chacune être réglée à des angles inférieures à 90 degrés pour accommoder les contractures de cheville. Elles peuvent également être réglées à des angles supérieurs à 90 degrés pour accommoder un pied tombant (**Figure 2.5**).

Les palettes peuvent être ajustées en les déplaçant simplement vers le haut ou vers le bas. Il est aussi possible de choisir une position fixe en ajustant les boulons en conséquence.

- Repérer l'ensemble de boulons à l'arrière du repose-pieds. Ces boulons sont ajustables individuellement.

- Pour obtenir un angle inférieur à 90 degrés sur une palette, allongez le boulon (tel qu'illustré en A). Pour obtenir un angle supérieur à 90 degrés, raccourcissez le boulon (tel qu'illustré en B).

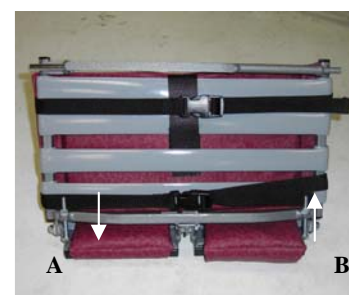


Figure 2.5

4.5 Oreilles amovibles

Les oreilles supportent les coussins pour épaules, qui offrent au résident un soutien latéral du tronc.

Pour enlever les oreilles

- Enfoncez le bouton-poussoir du haut qui se trouve à côté de l'oreille à l'arrière du fauteuil (**Figure 2.6**).

- Tout en maintenant le bouton enfoncé, tirez le haut de l'armature de l'oreille hors du réceptacle. L'oreille se trouve ainsi dégagée et partiellement enlevée (**Figure 2.7**).

- Pour enlever l'oreille complètement, enfoncez le bouton-poussoir au bas de l'armature de l'oreille et la tirer hors du réceptacle.

Pour replacer l'armature de l'oreille

- Insérez l'extrémité inférieure de l'oreille dans le réceptacle inférieur en premier. Insérez ensuite l'extrémité supérieure dans le réceptacle supérieur.

4.6 Coussins pour épaules

Les coussins pour épaules procurent un soutien à la partie supérieure du tronc et constituent une protection et un confinement. Ajustables individuellement, ils accommodent les asymétries de l'utilisateur du fauteuil.

Pour fixer les coussins pour épaules

Le coussin pour épaules s'attache à l'oreille à l'aide de deux sangles équipées de boucles à pression.

- Passez les deux courroies des coussins pour épaules entre la courroie intérieure de l'oreille et l'armature du fauteuil.

- La courroie du haut doit être tirée autour de l'armature extérieure de l'oreille, et la courroie du bas doit passer entre la courroie extérieure de l'oreille et l'armature de l'oreille (**Figure 2.8**).

- Enclenchez les boucles ensemble et tirez sur la courroie pour bien fixer le coussin à l'oreille. Le coussin peut être monté ou descendu si désiré (**Figure 2.9**).

- Pour immobiliser le coussin en place, passez la courroie du haut autour de l'armature du dossier du fauteuil. Le coussin ne pourra désormais plus être ajusté verticalement. La courroie du haut doit être déclenchée pour enlever l'oreille du fauteuil.

Note : Le coussin pour épaules peut être inversé sur l'oreille dans le but de procurer un soutien au bas du tronc, et pour les résidents dont le haut du tronc est étroit. Placez le coussin à l'envers sur l'armature de l'oreille et attachez-le tel que décrit ci-dessus.



Figure 2.6



Figure 2.7



Oreille enlevée



Figure 2.8



Figure 2.9

4.7 Accoudoirs à hauteur ajustable

La hauteur de l'accoudoir peut facilement être ajustée pour accommoder chaque résident. Les accoudoirs s'ajustent à des intervalles de 5/8" dans un rayon d'action d'environ 5,5".

Comment ajuster la hauteur de l'accoudoir

- Relevez le rabat à l'extérieur du panneau latéral donnant accès aux tiges d'ajustement de la hauteur de l'accoudoir (**Figure 3.0**).



Figure 3.0

- Pressez les deux tiges ensemble pour les rapprocher. **NE PAS** placer les doigts dans le haut des tiges, au risque de se faire pincer. Placez les doigts à l'emplacement concave sur les tiges (**Figure 3.1**).



Figure 3.1

- Élevez ou abaissez l'accoudoir à la hauteur désirée. **NE PAS** placer les doigts sous l'accoudoir d'aucune façon au moment de l'ajustement, au risque de se faire pincer (**Figure 3.1**). En relâchant les tiges, l'accoudoir se bloquera en place à la hauteur choisie (**Figure 3.2**).

- Remettez le rabat extérieur sur le panneau latéral.



Figure 3.2

4.8 Siège à hauteur ajustable

Le Midline est équipé d'un siège ajustable en hauteur de 17 à 22", par intervalles de un pouce. La base du fauteuil Midline peut être utilisée comme une base propulsée avec les pieds (*Pedal Chair™*) pour les résidents plus grands, de 6'2" et plus. La hauteur appropriée du siège devrait être déterminée par l'intervenant professionnel responsable du résident.

- Repérez les boulons d'ajustement de la hauteur du siège de chaque côté de l'armature avant du fauteuil (**Figure 3.3**).

- À l'aide d'une clé 7/16", enlevez les boulons.

- Élevez ou abaissez l'avant du siège vis-à-vis les trous correspondant à la hauteur désirée.

- Insérez les boulons dans les trous sélectionnés et les resserrez.

Note : Ne pas faire les ajustements de hauteur du siège quand le fauteuil est occupé.



Figure 3.3

Ajustements de la hauteur du siège

4.9 Roulettes

Le Midline est équipé de deux roulettes avant de 5" pivotantes et autobloquantes à toutes positions et de deux roulettes arrière de 5" fixes ou, **en option**, de trois roulettes de 5" pivotantes autobloquantes à toutes positions et de une roulette arrière de 5" autobloquante directionnelle.

Roulettes autobloquantes et fixes :

- Appuyez sur l'avant de la pédale pour bloquer la roulette en place (**Figure 3.4**).

- Appuyez sur l'arrière de la pédale pour débloquer la roulette (**Figure 3.5**).

Note : Assurez-vous toujours que les freins sont débloqués lorsque vous déplacez le fauteuil.



Figure 3.4



Figure 3.5

Roulettes autobloquantes à toutes positions

Fauteuil inclinable Midline à allongement complet de BRODA

Roulette autobloquante directionnelle :

Quand la pédale est enclenchée, la roulette autobloquante directionnelle annule sa fonction pivotante, permettant au fauteuil de se déplacer facilement en ligne droite dans les couloirs.

- Appuyez sur l'avant de la pédale pour bloquer la roulette en place (**Figure 3.6**).

- Appuyez sur l'arrière de la pédale pour débloquer la roulette (**Figure 3.7**).



Figure 3.6



Figure 3.7

4.10 Accessoires (en option)

Nous recommandons les accessoires BRODA seulement sur les fauteuils BRODA. L'installation adéquate d'un accessoire BRODA est très importante. Nous recommandons que le fauteuil BRODA soit commandé avec les accessoires requis déjà installés. Seuls les intervenants qui connaissent à fond les procédures d'installation des accessoires devraient installer leurs accessoires BRODA sans l'assistance du représentant BRODA de leur région. BRODA ne recommande pas l'utilisation des accessoires d'un autre fabricant sur les fauteuils BRODA.

4.11 Table BRODA



Table grise



Table transparente

La table BRODA facultative est spécialement conçue pour s'agencer à votre fauteuil BRODA. Fabriquée en plastique ABS durable dans un seul morceau, la table se glisse sur les accoudoirs du fauteuil de façon sécuritaire, fournissant une surface à niveau pour les repas ou les activités. Une courroie BRODA peut être utilisée pour empêcher le résident de pousser accidentellement la table en bas de la chaise. La courroie devrait être bouclée en arrière du dossier, en dessous des accoudoirs et aussi près du siège que possible. Une courroie de table avec une boucle de côté est également disponible pour satisfaire les politiques sans contentions.

Note : La table BRODA ne doit pas être utilisée en guide de contention. L'utiliser à cette fin pourra blesser le résident, l'intervenant ou une tierce personne.

Note : Lors de l'installation de la table sur le fauteuil, s'assurer que le corps du résident et celui de l'intervenant sont dégagés de tous les points de pincement potentiels, afin de l'installer de façon sécuritaire.

4.12 Ceinture abducteur coussinée BRODA

La ceinture abducteur coussinée facultative BRODA est un dispositif de positionnement dans un seul morceau utilisé pour le positionnement pelvien. Elle laisse les hanches et le tronc supérieur sans aucune contention. Il n'y a pas de risques que le résident glisse sous la ceinture, comme c'est le cas avec les modèles abdominaux standard. La ceinture abducteur coussinée ne devrait être utilisée qu'avec la permission de l'intervenant responsable du résident et de sa famille ou son tuteur.

Pour attacher la ceinture abducteur coussinée :

- Repérez la première tige transversale de l'armature du siège (sous les courroies)

- En commençant par le dessous du siège, passez une extrémité de la ceinture entre la deuxième et la troisième courroie à partir de l'avant du siège (**Figure 3.8**).



Figure 3.8



Figure 3.9

Fauteuil inclinable Midline à allongement complet de BRODA

- Passez l'autre extrémité de la ceinture à la même place dans le siège. Assurez-vous que la courroie du centre de la ceinture fait une loupe autour de la tige transversale avant (**Figure 3.9**).

- Chaque section coussinée de la ceinture abducteur passe par dessus une cuisse. Reliez les boucles à pression en arrière du fauteuil. **Ne pas les attacher autour du cylindre ou du câble qui se trouvent là.** Serrez les courroies si nécessaire (**Figure 4.0**).



Figure 4.0

Note : Soyez vigilant lorsque vous allongez un résident qui utilise une ceinture abducteur. Cette manœuvre peut avoir pour effet de tirer sur ses cuisses si la ceinture est trop serrée. Il se peut qu'on doive la desserrer avant d'allonger le fauteuil.

La ceinture devrait être serrée suffisamment pour empêcher qu'elle se déplace de façon imprévue, tout en prenant bien soin de s'assurer que le confort du résident n'est pas compromis. Tout surplus de ceinture, une fois cette dernière attachée, doit être placé de sorte qu'il ne puisse pas être tiré. Si l'intervenant n'est pas certain de l'installation adéquate ou du fonctionnement de la ceinture abducteur coussinée BRODA, il devrait communiquer avec le représentant BRODA de sa région pour de l'assistance avant d'utiliser cet accessoire.

4.13 Ensemble de coussins BRODA pour la paraplégie spastique (HSP)

L'ensemble de coussins BRODA pour HSP comprend une ceinture abducteur coussinée BRODA, qui ne doit être utilisée que si recommandée par l'intervenant responsable du résident et avec la permission de sa famille ou son tuteur. Les directives à la Section 4.12 doivent être suivies lors de l'utilisation d'une ceinture abducteur BRODA.

L'ensemble de coussins BRODA pour HSP est conçu pour les résidents qui sont agités ou qui se livrent à des mouvements involontaires. Afin de minimiser le contact du résident avec l'armature du fauteuil, cet ensemble comprend : un coussin pour repose-pieds ultra-allongé, un repose-pieds fixé à l'armature, des coussins pour épaules allongés, des housses d'oreille et une ceinture abducteur coussinée.

5.0 INSPECTION ET ESSAI DE FONCTIONNALITÉ

Les mesures de sécurité décrites à la Section 1 doivent être observées au moment de l'inspection ou de l'essai de fonctionnalité du fauteuil. Seuls les intervenants autorisés ou le personnel d'entretien devraient inspecter ou tester un fauteuil.

5.1 Inspection

BRODA recommande une inspection visuelle régulière pour détecter des signes d'usure, des dommages, des dispositifs desserrés ou manquants et autres préoccupations de sécurité. Si un bris, une défektivité ou un problème opérationnel sont détectés, le fauteuil doit être réparé, inspecté et testé avant d'être remis en service.

BRODA recommande que le fauteuil soit inspecté aussi souvent qu'à chaque utilisation si quelque raison pousse à envisager la possibilité d'une usure prématurée, d'un desserrage ou d'un démantèlement de certains dispositifs. **Au minimum, en usage régulier, le fauteuil devrait être inspecté sur une base bimensuelle.** La procédure d'inspection visuelle devrait au moins comprendre l'observation de chaque dispositif (fixations) ainsi que l'observation des pièces suivantes :

- 1) les cylindres qui positionnent l'inclinaison du siège, l'allongement du dossier et l'élévation indépendante du repose-jambes;
- 2) Les courroies de vinyle qui composent le siège, le dossier, le repose-jambes, le repose-pieds et les oreilles;
- 3) les coussins;
- 4) les poignées et câbles arrière;
- 5) les tiges d'ajustement de la hauteur des accoudoirs.

BRODA recommande que la procédure d'inspection visuelle comprenne l'observation de tous les accessoires installés, selon les directives des Sections 4.10 à 4.13.

5.2 Essai de fonctionnalité

Les fonctions du fauteuil Broda devraient tout d'abord être testées avant d'y asseoir un résident. Ces essais peuvent devoir être réalisés aussi souvent qu'à chaque utilisation si quelque raison pousse à envisager la possibilité d'une usure prématurée ou d'un dommage aux composantes du fauteuil. Au minimum, en usage régulier, les fonctions du fauteuil devraient être testées selon les directives des Sections 4.1 à 4.9.

Si l'intervenant ou le personnel d'entretien responsable des essais considèrent que n'importe quelle fonction ne s'effectue pas correctement, le fauteuil doit être mis hors service jusqu'à ce qu'un essai de fonctionnalité se révèle concluant.

L'intervenant ou le personnel d'entretien responsable des essais doivent savoir que l'inclinaison du siège, l'allongement du dossier et les fonctions d'élévation du repose-pieds (repose-jambes) seront effectués plus difficilement sans un résident dans le fauteuil. Au moment des réparations ou de l'entretien, ne pas utiliser de lubrifiants contenant des solvants. Ces derniers endommageront plusieurs composantes mobiles dans le fauteuil. Si nécessaire, de la graisse (lubrifiante) blanche de classe alimentaire peut être utilisée sur les composantes coulissantes. N'appliquer de lubrifiants en aérosol sur aucune pièce.

6.0 DIRECTIVES SPÉCIFIQUES AU RÉSIDENT

La convenance et l'application d'un fauteuil BRODA doivent être déterminées par un intervenant professionnel qui est au courant des besoins en positionnement assis du résident utilisant le fauteuil. La compagnie BRODA et ses représentants ne sont pas des intervenants professionnels et ne peuvent connaître les exigences spécifiques de chaque résident faisant usage de ses fauteuils. BRODA s'en remet donc à la connaissance, à l'expérience et au jugement de l'intervenant professionnel du résident pour assurer la sécurité et le confort de ce dernier lors de l'utilisation du fauteuil.

L'intervenant responsable des soins du résident et l'intervenant responsable de son positionnement assis doivent ajouter toutes directives spécifiques nécessaires à l'utilisation sécuritaire et efficace du fauteuil. Ces directives font partie intégrante des exigences de sécurité pour l'utilisation du fauteuil avec ce résident, et doivent être à la disposition de tous les intervenants. L'espace ci-dessous est réservé pour inscrire ou joindre ces importantes directives.

Broda Enterprises Inc.
560 Bingemans Centre Drive
Kitchener, Ontario, Canada, N2B 3X9
Tél.: 1-519-746-8080
Télec.: 1-519-746-8616
Sans frais Can./É.-U.: 1-800-668-0637
Site Internet : www.brodaseating.com
Courriel : sales@brodaseating.com

7.0 RÉPARATION ET ENTRETIEN

Nous vous prions d'avoir le numéro de série du fauteuil à portée de main lorsque vous communiquez avec BRODA ou le représentant de votre région pour des pièces ou de l'assistance. Le numéro de série se trouve sur une étiquette grise apposée au dos du fauteuil.

7.1 Dépannage pour les cylindres

Cylindres au gaz

L'utilisation d'amortisseurs au gaz sur les produits BRODA permet de réduire les efforts de l'intervenant au minimum lors des ajustements d'inclinaison du siège, d'allongement du dossier et d'élévation du repose-jambes, qu'il peut ainsi effectuer facilement. Les cylindres sont remplis d'azote, un gaz ni inflammable ni toxique. Les cylindres procurent une force de levage de 300 newtons (N), soit environ 68 lb. En d'autres termes, les cylindres réduisent de 68 lb le poids que l'intervenant doit soulever.

Comment ça fonctionne ?

Sur l'extrémité de la tige du cylindre se trouve une goupille. Quand l'utilisateur appuie sur la poignée, cette opération a pour effet de tirer sur le câble, qui tire à son tour sur un petit levier placé sur le mécanisme de positionnement (vérin), sur lequel la tige du cylindre est montée. Cela a pour effet d'enfoncer la goupille, qui ouvre alors une soupape à l'intérieur du baril du cylindre. Le fauteuil entame alors un changement de position. Quand l'utilisateur relâche la poignée, la soupape se referme et bloque le cylindre à la position désirée.

Au fil des années, BRODA a eu recours à plusieurs types de vérins pour commander les cylindres au gaz utilisés sur ses produits. Bien qu'ils puissent sembler différents, leur fonction est toujours la même (pousser sur la goupille et ouvrir la soupape qui commande le cylindre). Si le cylindre n'est pas ajusté adéquatement lorsqu'il est assemblé au vérin, il peut ne pas fonctionner correctement.

Entretien

Les cylindres au gaz ne requièrent aucun entretien, bien qu'ils puissent avoir besoin d'être ajustés en raison de grandes variations de température ou de l'étirement du câble.

Lors de l'ajustement du cylindre, il est important que vous n'endommagiez pas la tige du cylindre. Les éraflures laissées par les mâchoires d'une pince ou d'une pince-étau, appliquées directement sur la tige lors des ajustements, détruiront le joint d'étanchéité et permettront au gaz à l'intérieur du cylindre de s'échapper. Utilisez un morceau de courroie de vinyle ou de caoutchouc pour protéger la tige du cylindre des mâchoires de l'outil que vous utilisez pour faire les ajustements.

Dépannage :

Souvent, lorsque nous rencontrons des problèmes de cylindres sur les fauteuils BRODA, le cylindre n'est pas endommagé, mais requiert seulement un ajustement. Voici deux types d'ajustement courants :

1. La goupille, qui est actionnée par le câble à l'extrémité du cylindre lorsqu'on appuie sur la poignée, n'est pas fixée correctement.
2. La poignée ou l'assemblage du câble ont été brisés ou défaits.

Le mécanisme du câble fonctionne exactement comme un frein de bicyclette et est facile à vérifier lorsque nous rencontrons des problèmes.

D'autres solutions aux problèmes courants sont énumérées ci-dessous.

1. **Le fauteuil ne s'incline pas ou ne s'allonge pas en appuyant sur la poignée du cylindre.**
 - a. La goupille à l'extrémité du cylindre n'est pas enfoncée en appuyant sur la poignée.
Correctif : Voir les étapes d'ajustement.
2. **Le fauteuil semble être lent à changer de position.**
 - a. La goupille à l'extrémité du cylindre peut être partiellement enfoncée.
Correctif : Voir les étapes d'ajustement.

Étapes d'ajustement



Note : Le cylindre n'a pas besoin d'être enlevé du fauteuil pour faire cet ajustement.

1. Desserrez le contre-écrou situé sur la tige du cylindre au gaz, à côté du vérin (clé 17 mm ou 11/16").
2. Selon le diagnostic du point précédent, déterminez si vous devez enrouler la tige davantage **dans** le vérin ou **hors** du vérin. **Vous devez enrouler la tige davantage dans le vérin si le fauteuil ne s'incline pas ou ne s'allonge pas (enroulez dans le sens horaire). Vous devez enrouler la tige davantage hors du vérin si le fauteuil est lent à changer de position (enroulez dans le sens anti-horaire).**



Note : Lors de l'ajustement des cylindres avec des outils qui rentrent en contact avec les tiges du cylindre, il importe de recouvrir la tige d'un morceau de courroie en vinyle, de caoutchouc ou d'un autre matériau de protection pour garder la surface coulissante de la tige intacte. Si la tige est éraflée ou marquée, cela perforera le joint d'étanchéité du cylindre et l'endommagera.

Endommager un cylindre de cette façon annulera la garantie du fabricant.

3. Enroulez la tige un demi-tour dans la bonne direction. Quand vous regardez le cylindre avec la tige pointant vers vous, tournez-la dans le sens horaire pour l'enrouler **hors** du vérin, et tournez-la dans le sens anti-horaire pour l'enrouler **dans** le vérin.
4. Vérifiez le fonctionnement du cylindre, et répétez les étapes 3 et 4 jusqu'à ce qu'il fonctionne correctement.
5. Resserrez le contre-écrou desserré à l'étape 1.

Si l'ajustement du cylindre ne règle pas le problème, il se peut qu'il doive être remplacé. Nous vous prions alors de communiquer avec BRODA au 1-800-668-0637 ou avec le représentant de votre région.

7.2 Câbles et poignées

Entretien

Les câbles et les poignées ne requièrent aucun entretien.

Démontage et installation

L'assemblage du câble comprend un câble de poignée et un vérin pour commander le fonctionnement du cylindre au gaz. Le câble et la poignée composent une même unité. À l'extrémité du vérin, le câble vient

Fauteuil inclinable Midline à allongement complet de BRODA

s'accrocher à un levier qui enfonce la goupille de commande du cylindre. L'ensemble articulé du câble peut être fixée au vérin ou être maintenu en position avec une attache de câble.

Étapes :



1. Enlevez le câble du vérin.



2. Coupez les attaches de câble qui fixent ce dernier à l'armature du fauteuil (Notez soigneusement l'emplacement des attaches et le chemin emprunté par le câble à travers l'armature.).



3. Enlevez la vis de montage.



4. Remontez le nouvel assemblage de la poignée sur l'armature du fauteuil à l'aide de la vis enlevée à l'étape 3.



5. Passez le nouveau câble par le même chemin que celui emprunté par l'ancien et installez de nouvelles attaches de câble là où c'est nécessaire.



6. Accrochez l'extrémité du câble au levier du vérin et fixez l'ensemble articulé à ce dernier.



7. Installez une nouvelle attache de câble entre l'ensemble articulé et le vérin si le fauteuil en avait une originalement.

Note : Cette procédure peut varier sur les modèles antérieurs.

7.3 Courroies en vinyle

Entretien

Le seul entretien requis pour les courroies en vinyle est un nettoyage général avec des nettoyeurs à base d'ammoniaque ou de chlore (ne pas utiliser de nettoyeurs à base de pétrole).

Directives d'installation/remplacement

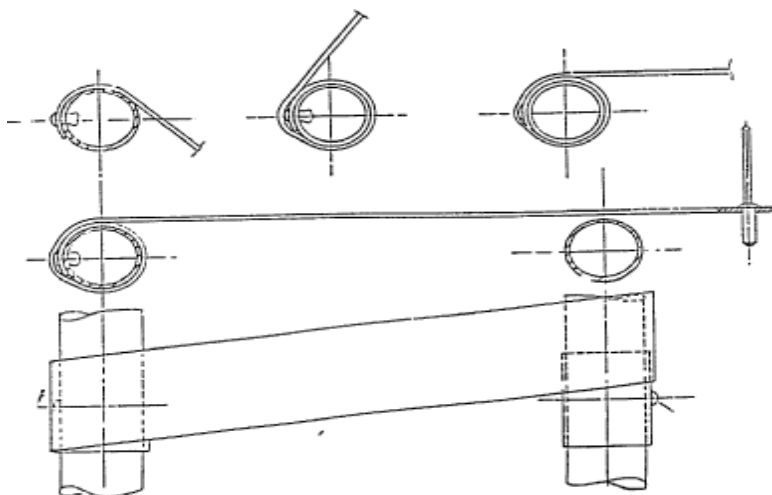
Les courroies de vinyle sont flexibles et comportent une mémoire de forme. Ainsi, chaque courroie s'adapte à la morphologie du résident de façon indépendante. À l'occasion, certaines courroies peuvent perdre de leur élasticité ou être coupées. Elles doivent alors être remplacées. Les nouvelles courroies seront installées sous tension. Pour ce faire, elles seront chauffées. Ainsi, elles seront souples et flexibles, et seront facilement étirables pendant l'installation. Les courroies sont maintenues en position en les rivetant dans l'armature en acier. On les tourne ensuite autour du tube de l'armature, par-dessus la tête du rivet avant de se diriger de l'autre côté. La même procédure est appliquée sur le tube d'armature opposé.

Étapes : (se référer aux illustrations ci-dessous)

- 1) Enlevez la vieille courroie en la coupant en deux et en perçant le rivet avec une mèche 3/16".
- 2) Chauffez la nouvelle courroie, soit en la plaçant dans un contenant d'eau bouillante pendant une couple de minutes ou en l'étendant et la chauffant avec un pistolet à air chaud.
- 3) Rivetez une extrémité de la courroie avec un rivet de 3/16" de diamètre et 3/8" de longueur. Placez-le dans le trou précoupé à l'extrémité de la courroie, puis dans celui pratiqué sur le dessus du tube d'armature (côté brillant de la courroie en haut).
- 4) Tournez la courroie autour du tube d'armature, par-dessus la tête du rivet.
- 5) Étirez la courroie et tournez-la autour du tube d'armature du côté opposé, juste à côté du trou pour le rivet (ne couvrez pas le trou du rivet avec la courroie).
- 6) Rivetez l'autre extrémité de la courroie, en passant le rivet dans le trou précoupé à l'extrémité de la courroie, puis dans celui pratiqué sur le tube d'armature.
- 7) Étirez la courroie et déplacez la partie décalée sur la tête du rivet, pour la mettre à sa place vis-à-vis le côté opposé.

Note : Si la courroie refroidit au cours de l'installation, vous pouvez la chauffer de nouveau avec un pistolet à air chaud.

Installation d'une courroie en vinye :



8.0 Enregistrez votre garantie en ligne au www.brodaseating.com

BRODA SEATING **GARANTIE**

BRODA fournit une garantie de trois ans sur l'armature du fauteuil, et une garantie de un an sur les autres composantes, sous réserve des conditions suivantes :

Aucune garantie sur les coussins de siège et les housses en tissu.

Les armatures de fauteuil sont garanties pendant une période de trois ans contre les défauts ou les bris structurels. Toutes les autres pièces (à l'exception des coussins de siège et des housses en tissu), incluant mais sans y être limité, les courroies, coussins, amortisseurs au gaz et fixations, roulettes, roues, freins et accoudoirs sont garanties pièces et main-d'œuvre pendant une période de un an contre les défauts, dans des conditions d'utilisation normale dans une institution. La garantie ne couvre pas les dommages malveillants ou délibérés ni les dommages occasionnés par de l'abus. La garantie ne couvre pas l'utilisation des fauteuils BRODA dans une douche ou une piscine, à l'exception de la chaise d'aisance/douche BRODA.

Les modifications des produits BRODA pour l'utilisation d'accessoires autres que BRODA annulent la garantie. Cette garantie ne couvre pas les dommages occasionnés par l'expédition (voir ci-dessous).

BRODA fournira des pièces neuves ou remises à neuf à installer par le propriétaire, sans frais, après avoir reçu la confirmation de leur remplacement par le représentant BRODA régional ou le représentant du service à la clientèle du siège social de BRODA. Sur demande, les pièces défectueuses devront être retournées à l'usine dans les trente jours suivant la réception des pièces de remplacement par le propriétaire. Si les pièces défectueuses ne sont pas retournées à la demande de BRODA, le propriétaire devra acquitter le coût des pièces de remplacement facturées par BRODA.

La garantie n'inclut pas le coût de la main-d'œuvre pour l'installation sur place des pièces sous garantie ou des réparations sous garantie. Le propriétaire doit retourner les produits pour remplacement ou réparation sous garantie à BRODA, en expédiant les articles prépayés et assurés à l'usine. Les travaux sous garantie effectués à l'usine incluent les pièces et la main-d'œuvre. Les pièces peuvent être réparées ou remplacées à la discrétion de BRODA. Tous les retours à l'usine requièrent une autorisation préalable de BRODA.

BRODA se réserve le droit de faire des changements de conception et d'application sans préavis. Toutes les commandes seront traitées avec les modèles actuels BRODA, à moins d'indication contraire de la part de l'acheteur.

Les fauteuils BRODA sont conçus pour la mobilité, le positionnement et le confort du résident, spécialement en position assise, toutefois, l'application des produits BRODA doit demeurer la responsabilité de l'acheteur ou de l'utilisateur.

Cette garantie n'est pas transférable.

RETOURS

BRODA Seating n'acceptera aucun retour sans un **Numéro d'autorisation de retour de marchandises** au préalable. Vous êtes priés de communiquer avec un représentant du service à la clientèle de notre siège social au 1-800-668-0637 pour de l'assistance. Les retours doivent être assurés lorsqu'ils sont expédiés.

LIVRAISON ENDOMMAGÉE

SIGNEZ TOUT DOMMAGE AU TRANSPORTEUR IMMÉDIATEMENT

Il est de la responsabilité de la personne qui accuse réception de la marchandise d'examiner les boîtes et leur contenu avant d'accepter leur réception. Notez tout dommage sur le bon de connaissance et remplissez un formulaire de réclamation si nécessaire. Signalez tout dommage non apparent au transporteur dans un délai maximum de 48 heures. .

BRODA assure tous les produits pour les dommages en transit. Le défaut de signaler des dommages en transit au transporteur annulera l'assurance et la garantie de BRODA. Si vous avez besoin d'assistance, vous êtes priés de communiquer avec notre siège social au 1-800-668-0637.

TAXES DE VENTE

La plupart des produits BRODA sont classés Zéro-T.P.S. et sont exempts de la taxe de vente provinciale au Canada. Les acheteurs peuvent devoir vérifier avec le Bureau du fisc de leur province ou État pour valider les modalités d'impôt.